



BOSNA I HERCEGOVINA
URED ZA RAZMATRANJE ŽALBI

БОСНА И ХЕРЦЕГОВИНА
КАНЦЕЛАРИЈА ЗА РАЗМАТРАЊЕ ЖАЛБИ

BOSNIA AND HERZEGOVINA
PROCUREMENT REVIEW BODY

Број: ЈН2-01-07.1-2842-10/19.
Сарајево, 11.12.2019. године.

Канцеларија за разматрање жалби БиХ, рјешавајући по жалби понуђача RAS-R.I.S.K. Scientific Production Company CJSC Bucuresti, изјављене против Одлуке о избору најповољнијег понуђача број: 1-25-16-4-2545-17/19. од 21.10.2019. године, у поступку јавне набавке израде летних процедура за међународне аеродроме у БиХ, уговорног органа Агенција за пружање услуга у зрачној пловидби БиХ, на основу члана 104. и члана 111. Закона о јавним набавкама Босне и Херцеговине ("Службени гласник БиХ" број: 39/14 од 19.05.2014. године) и члана 193. став 2. Закона о управном поступку ("Службени гласник БиХ" број: 29/02., 12/04, 93/09. и 41/13.) на сједници Вијећа одржаној 11.12.2019. године донесено је

Р Ј Е Ш Е Њ Е

Жалба се усваја.

Поништава се акт уговорног органа Агенција за пружање услуга у зрачној пловидби БиХ:

- **Одлука о избору најповољнијег понуђача број: 1-25-16-4-2545-17/19. од 21.10.2019. године**
- **Тендерска документација број: 1-25-16-4-2545-8/19. од 30.07.2019. године, као и Измјене и допуне предметне тендерске документације број: 1-25-16-4-2545-9/19. од 14.08.2019. године**

Усваја се захтјева жалиоца/понуђача RAS-R.I.S.K. Scientific Production Company CJSC Bucuresti, за поврат уплаћених средстава на име накнаде за покретање жалбеног поступка у износу од 7.500,00 КМ.

О б р а з л о ж е њ е

Уговорни орган покренуо је поступак јавне набавке израде летних процедура за међународне аеродроме у БиХ који је објавио на Порталу јавних набавки, број обавјештења: 1250-1-2-79-3-80/19. од 31.07.2019. године и исправка обавјештења број: 1250-1-2-79-8-86/19. од 14.08.2019. године.

Понуђач RAS-R.I.S.K. Scientific Production Company CJSC Bucuresti, поднио је жалбу број ОТР79 од 06.11.2019. године, која је запримљена код овог органа 14.11.2019. године, против Одлуке о избору најповољнијег понуђача број: 1-25-16-4-2545-17/19. од 21.10.2019. године, у поступку јавне набавке израде летних процедура за

међународне аеродроме у БиХ, уговорног органа Агенција за пружање услуга у зрачној пловидби БиХ.

Жалилац је своју жалбу засновао на следећим жалбеним наводима:

1. Овлашћење ЦАА-групе понуђача РАС-РИСК доказало је посједовање валидног сертификата за дизајн конвенционалних и ПБН процедура које је издала ЦАА или НСА. Према Одлуци, понуда групе понуђача РАС-РИСК проглашена је неквалификованом јер понуђач није доставио потребну документацију која доказује техничку и професионалну способност посједовања ваљаног сертификата за пројектовање конвенционалних и ПБН поступака издатих од стране надлежног органа као што су ЦАА или НСА. Ова изјава је неоснована јер документација коју је доставила група понуђача РАС-РИСК открива не само да је понуђач регистрован и овлашћен за обављање послова пројектовања конвенционалних и ПБН поступака, већ је поступак овлашћења спроведен кроз строги регулаторни поступак који врши Румунска управа цивилног ваздухопловства. Током овог процеса верификован је интерни регулаторни оквир РАС на највишим нивоима компетентности, квалитета, сигурности и перформанси, као што је откривено у Извјештају ревизије број: 27503/23.01.2019. Због тога су предузете корективне мјере да би се ускладила са румунском ригорозном регулативом и после тога, након примјене ових захтјева, ревизија је проглашена завршеном 21.02.2019. године, на дан прије подношења. Штавише, прије примјене нових румунских прописа (РЦАА захтјеви) за добијање овлашћења организација за пројектовање летачких инструмената, наведених у другом издању РАЦР-ЦППЗИ, објављеном 2018., РАС пружа услуге дизајнирања процедура лета инструментима у оквиру ФИР Букурешта у складу са претходном РЦАА уредбом, која је укључивала прихватање инструменталне процедуре лета. Отуда је РАС постао потпуно компетентан за обављање услуга дизајнирања процедура лета као одобрена организација за пројектовање процедура много прије објављивања објављештеа о тендеру и као резултат тога документација (Извјештај ревизије бр. 27503/23.01.2019. и доказ за крај ревизије што се догодило 21.02.2019) достављено на тендеру БиХ представља издавање ваљане потврде коју је издала РЦАА. Стога је закључак уговорног органа према којем је поступак за одобрење понуђача као организације за пројектовање процедура у току, јер је РАС већ овлашћен од стране РЦАА да обавља услуге дизајнирања процедура лета. Штавише, према одредби члана 68. став 3. Закона о јавним набавкама БиХ, уговорни орган је имао право позвати кандидате/понуђаче да у року три дана појасне документе које су доставили у складу са чланом 45. до 51. овог закона или да доставе оригиналне документе ради поређења с копијом која је достављена уз понуду, а с циљем отклањања формалног недостатка документа. Дакле, пошто је документе које је доставила група понуђача РАС-РИСК издао страни ЦАА према страним прописима који нису познати уговорном органу, сматрамо да је уговорни орган у складу са одредбом члана 68. став 3. те уважавајући опште принципе Закона о јавним набавкама БиХ требао позвати групу понуђача РАС-РИСК да објасни достављена документа у вези са посједовањем ваљаног сертификата за дизајн конвенционалне и ПБН процедуре. Стога, с обзиром да је уговорни орган погрешно протумачио документ који је доставио РАС-РИСК и није захтјевао његово појашњење

сматрамо да Одлука представља кршење права понуђача, јер од групе понуђача РАС-РИСК није затражено да објасни испоручену документацију која је доказала њену техничку и професионалну способност. У прилогу достављамо Писмо потврде РЦАА (број: 31192/1.11.2019.).

2. Група понуђача РАС-РИСК доставило је понуду у складу са чланом 4.10. у тендерској документацији и са чланом 58. став 2. Закона о јавним набавкама БиХ. Према одлуци уговорног органа понуда групе понуђача РАС-РИСК је проглашена не квалификованом јер понуда није правилно увезана што значи да је понуда требала да буде чврсто увезана у књизи или ограничена гаранција. Овај разлог је превише формалан јер није прописано чланом 68. Закона о јавним набавкама БиХ, као један од разлога под којим може уговорни орган да одбије понуду. Чланом 58. став 2. Закона о јавним набавкама БиХ је прописано да понуда мора бити чврсто увезана и све стране понуде нумерисане (изузев доказа о гаранцији из става (1) тачка б) овог члана, те штампане литературе, брошура, каталога и сл.). Стога будући да Закон не предвиђа одређени начин за увезивање понуде, све док је понуда чврсто увезана и све стране нумерисане, уговорни орган не може да одбаца понуду тврдећи да није увезана на одређени начин. Друго, понуда групе понуђача РАС-РИСК је достављена у складу са горе наведном одредбом у 2 сета докумената (оригинал и копија), сваки достављен у затвореној коверти и свакој страници сваког сета докумената је увезана и нумерисан и потписана од стране правног заступника групе понуђача РАС-РИСК, Дорин Ивасцу. Осим тога, на дан отварања понуда, 08.10.2019. Комисија је утврдила да је достављена понуда била у складу са тендерском документацијом на исправан начин и Комисија је даље наставила са израдом записника у складу са чланом 63. Закона. Стога, будући да понуда је достављена од стране групе понуђача РАС-РИСК као чврсто увезана, што је у складу са одредбом члана 58. Закона о јавним набавкама БиХ, одлука да се одбије понуда је незаконита и неоснована, јер је то претјерано формална мјера. Поред свега наведеног такође сматрамо да одлука није адекватно образложена јер уговорни орган није назначио примјенљиве законске одредбе Закона о јавним набавкама БиХ за одбијање понуде поднесене од стране групе понуђача РАС-РИСК.
3. Понуда групе понуђача Techno Engineering 2С и CGX AERO није у складу са економским и финансијским захтјевима као што је предвиђено у тендерској документацији. Тендерском документацијом тачка 3.6. тражено је да група понуђача мора као цјелина испунити услове који се тичу економске и финансијске способности као и техничке и професионалне способности, што значи да група понуђача може кумулативно испунити постављене услове. Детаљније објашњење о економској и финансијској способности групе понуђача који учествују у тендеру а која је имала најбољу понуду је укључен у табели. Услов у оквиру тендерске документације односи се на позитивним резултатима пословања у претходне двије године или од датума регистрације, односно почетка пословања у предметном сегменту (члан 3.4. став 2/б из тендерске документације-страна 12/50). Као што се може видјети бројке које описују пословне резултате групе коју сте прогласили побједником на тендеру не испуњавају кумулативно стање поменутих.

Година	CGX (€)	TECNO (€)	Кумулативни CGX (€)+TECNO (€)
2017.	-1 201 224,64	52 141	-1 149 083,64
2018.	272 761,62	9 075	281 6,62

Стога, будући да је економска и динансијска подобност не испуњавају услов, па чак и збир два пословна резултата показује губитак и не може да задовољи услов наведен у тендерској документацији, уговорни орган незаконито је навео да је понуда Techno Engineering 2C и CGX AERO у складу са захтјевом који је наведен у тендерској документацији. У том случају уговорни орган је имао законску обавезу да одбије понуду понуђача Techno Engineering 2C и CGX AERO, на основу члана 68. став 4. тачка и) Закона, према којој је уговорни орган дужан одбацити захтјев за учествовање или понуду и у следећим случајевима кад и) понуд аније потпуна и не испуњава захтјеве из тендерске документације.

Жалилац тражи од овог органа да жалбу усвоји и поништи оспоравани акт уговорног органа, а актом број: ЈН2-01-07-1-2842-8/19. од 10.12.2019. године, захтјева поврат накнаде за покретање жалбеног поступка у износу од 7.500,00 КМ.

Уговорни орган је актом број: 1-25-16-4-2545-20/19. од 11.11.2019. године заједно са изјашњењем доставио је овом органу документацију потребну за одлучивање по предметној жалби.

Прије него што се упустио у мериторно одлучивање, овај орган је приступио провјери формалних предпоставки за улагање жалбе, које морају бити испуњене на страни жалилаца, како би се уопште приступило њеном рјешавању, а односе се на условљене предпоставке у складу са чланом 109. Закона о јавним набавкама, односно на допуштено, благовременост и изјављеност од овлаштене особе.

Жалба је благовремена, допуштена и изјављена од овлаштеног лица.
Жалба је основана.

Овај орган је размотрио жалбе и стање у спису, те утврдио следеће неспорне и релевантне чињенице:

- Одлуком о покретању поступка јавне набавке број: 1-11-16-4-2545-2/19. Од 20.05.2019. године, покренут је поступак јавне набавке израде летних процедура за међународне аеродроме у БиХ, чија је процјењена вриједност 850.000,00 КМ без ПДВ-а;
- Тендерском документацијом број: 1-25-16-4-2545-8/19. од 30.07.2019. године, као и Измјенама и допунама предметне тендерске документације број: 1-25-16-4-2545-9/19. од 14.08.2019. године, прописани су услови и поступак предметне набавке,
- Према Записнику о прегледу и оцјени понуда број: 01-25-16-4-2545-14/19. од 08.10.2019. године на вријеме је стигло двије прихватљиве понуде;
- Одлуком о избору најповољнијег понуђача број: 1-25-16-4-2545-17/19. од 21.10.2019. године, за најповољнијег понуђача изабран је "Konzorcij Tesno Engineering 2 C и CGX AERO чија понуда је износила 827.316,00 КМ без ПДВ-а.

Полазећи од **првог жалбеног навода** овај орган је увидом у предметну тендерску документацију утврдио да је уговорни орган тачком 3.5.1. б)-техничка и професионална способност од понуђача захтјевао посједовање важећег сертификата за дизајнирање конвенционалних и ПБН процедура издат од стране ЦАА или НСА који не мора нужно бити из државе у којој је понуђач регистрован.

Као доказ захтјеваног уговорни орган је тачком 3.5.2. б) захтјевао да понуђачи доставе важећи сертификат организације за дизајнирање конвенционалних и ПБН процедура издат од стране ЦАА или НСА.

Тачком 4.6. предметне тендерске документације која се односи на језик и писмо понуде, уговорни орган је захтјевао да понуда и сви документи и кореспонденција у вези са понудом између понуђача и уговорног органа морју бити написани на једном од службених језика у Босни и Херцеговини, на латиничном или ћириличном писму. Штампана литература, документација којом се доказује испуњеност услова из евалуацијске листе, брошуре, каталози или слично могу се приложити без превода уколико су на енглеском језику.

Увидом у понуду жалиоца овај орган је утврдио да је исти у сврху доказивања техничке и професионалне способности на страни 182/360-194/360 приложио Извјештај о аудиту број: 27503 од 23.01.2019. године, који је на енглеском језику и исти не садржи превод.

У вези наведеног уговорни орган се изјашњава да: "Анализом пристиглих понуда уговорни орган је утврдио да понуђач удружење РАС-РИСК није доставио важећи сертификат за дизајнирање конвенционалних и ПБН процедура издат од стране ЦАА или НСА који не мора нужно бити из државе у којој је понуђач регистрован, а како је тражено тачком 3.5.1. б)-техничка и професионална способност тендерске документације. Из поднесене документације уговорни орган је утврдио да је понуђач доставио Извјештај о аудиту, а не сертификат што није у складу са захтјевом из тендерске документације. У складу са чланом 57. став (1) Закона о јавним набавкама ("Службени гласник БиХ", број: 39/14.) у поступку јавне набавке понуђач је дужан придржавати се захтјева и услова тендерске документације, а што жалилац није испунио. Будући да је предметна набавка од значаја за сигурност зрачне пловидбе, уговорни орган је захтјевао да се достави валидан сертификат који је обавезан документ за процес службеног одобрења летних процедура од стране националног регулатора БиХ.

Имајући у виду предње наведено овај орган цијени да жалилац група понуђача RAS-R.I.S.K. Scientific Production Company CJSC Bucuresti у својој понуди није доставио важећи сертификат организације за дизајнирање конвенционалних и ПБН процедура издат од стране ЦАА или НСА, а што је био захтјев уговорног органа наведен у тачки 3.5.2. б) предметне тендерске документације, те овај орган цијени да је **жалбени навод неоснован**.

Полазећи од **другог жалбеног навода** овај орган је увидом у предметну тендерску документацију утврдио да је уговорни орган тачком 4.1.-Припрема понде, од понуђача захтјевао да све странице понуде морају бити нумерисане на начин да је видљив редни број странице. Сви листови понуде морају бити чврсто увезани на начин да се онемогући накнадно вађење или уметање листова, осим гарантних докумената.

Под чврстим увезом уговорни орган подразумјева понуду укоричену у књигу или увезану јемствеником.

Увидом у оригинал понуду жалиоца група понуђача RAS-R.I.S.K. Scientific Production Company CJSC Bucuresti, овај орган је утврдио да је иста достављена у регистратору са механизмом, која није укоричена у књигу нити је увезана јемствеником.

У вези наведеног уговорни орган се изјашњава да: "У складу са чланом 58. став (2) Закона о јавним набавкама ("Службени гласник БиХ", број: 39/14.), чланом 8. Упутства за припрему модела тендерске документације и понуда те сходно тачки 4.1. тендерске документације, понуђач је обавезан да понуду припреми на начин да иста чини цјелину и све странице понуде морају бити нумерисане. Понуда се чврсто увезује на начин да се онемогући накнадно вађење или уметање листова. Под чврстим увезом уговорни орган подразумјева понуду укоричену и књигу или увезану јамствеником. Узимајући у обзир Пресуду Суда Босне и Херцеговине, У 20644/2016. од 09.05.2017. године, а с обзиром да је понуђач Удружење РАС-РИСК доставио понуду у фасцикли са металним механизмом, што је у супротности са тендерском документацијом, којом је одређено да понуда мора бити чврсто увезана, уговорни орган је исту одбацио као неприхватљиву.

Надаље, жалилац наводи: "Осим тога, на дан отварања понуда, 08.10.2019. Комисија је утврдила да је достављена понуда била у складу са тендерском документацијом на исправан начин", што је нетачан навод. Наиме, чланом 63. Закона о јавним набавкама ("Службени гласник БиХ", број: 39/14.), уговорни орган приликом отварања понуда присутним понуђачима саопштава:

- а) Назив понуђача;
- б) укупну цијену наведену у понуди,
- ц) Попуст наведен у понуди, који мора бити посебно исказан.

Тек након отварања понуда у складу са чланом 63. Закона о јавним набавкама, уговорни орган је приступио оцјени понуда те утврдио неправилности и разлоге за неприхватање понуде жалиоца.

Чланом 8. став (2) Упутства за припрему модела тендерске документације и понуда прописано је да се понуда чврсто увезује на начин да се онемогући накнадно вађење или уметање листова.

Имајући у виду предње наведену чињеницу да је жалилац/група понуђача RAS-R.I.S.K. Scientific Production Company CJSC Bucuresti предметну понуду доставио у регистратору са механизмом, те иста није обезбјеђена на начин да се онемогући накнадно вађење или уметање листова овај орган цијени да је жалбени навод неоснован.

Полазећи од трећег жалбеног навода овај орган је увидом у предметну тендерску документацију тачка 3.4. која се односи на економску и финансијску способност од понуђача захтјевао следеће:

Понуђач у сврху доказивања економске и финансијске способности, треба испуњавати следеће минималне услове:

- 1) Да трансакцијски банкарски рачуни понуђача нису блокирани у посљедњих 12 мјесеци

- 2) Да је понуђач позитивно пословао у претходне 2 (двије) године или од датума регистрације односно почетка пословања у предметном сегменту ако је понуђач регистрован, односно почео са радом прије мање од 2 (двије) године, ако је објављивање пословног биланса законска обавеза у земљи у којој је понуђач регистрован, у случају када не постоји законска обавеза у земљи у којој је регистрован дужан је доставити Изјаву овјерену од надлежног органа.

У сврхи испуњавања услова из претходне тачке понуђачи (физичка особа регистрована за обављање предметне дјелатности или правна особа) требају доставити:

- 1) Извјештај о рачунима правне особе од стране надлежне институције и потврде банака за све трансакцијске рачне (активне и угашене рачуне) из Извјештаја којима се утврђује да трансакцијски рачуни нису блокирани у периоду од 12 мјесеци;
- 2) Билансе стања и билансе успјеха из завршних рачна из претходне двије године или од датума регистрације односно почетка пословања у предметном сегменту ако је понуђач регистрован, односно почео са радом прије мање од 2 (двије) године, из којих је видљиво да је понуђач позитивно пословао. Уколико не постоји законска обавеза у земљи у којој је понуђач регистрован дужан је доставити изјаву овјерену од надлежног органа којом се потврђује да не постоји наведена обавеза.

Тачком 3.6. предметне тендерске документације која се односи на групу понуђача уговорни орган је прописао да у случају да понуду доставља група понуђача, сваки члан групе доставља документе из тачке 3.2. (лична способност) и 3.3. (способност обављања професионалне дјелатности) и 3.4. (економска и финансијска способност), односно сваки члан групе понуђача мора испуњавати услове појединачно, те сваки од чланова групе понуђача мора доставити документацију којом доказују испуњавање постављених услова, на начин на који су предвиђени да се достављају докази.

Увидом у понуду изабране групе понуђача Тесно Engineering 2 С и CGX AERO овај орган је утврдио да је исти у сврху доказивања економске и финансијске способности доставио следећу документацију:

- На страни 129. Обавјештење о подацима с банкарског рачуна од 29.10.2019. године издат од стране UniCredit банке и исти гласи на члана групе понуђача Тесно Engineering 2 С
- На страни 132.-133. Финансијски извјештај о пословању на дан 31.12.2018. године, и исти гласи на члана групе понуђача Тесно Engineering 2 С
- На страни 137-138. Финансијски извјештај о пословању на дан 31.12.2017. године, и исти гласи на члана групе понуђача Тесно Engineering 2 С
- На страни 141. Потврда и иста гласи на члана групе понуђача CGX AERO
- На страни 144. Извјештај о завршном рачуну за пословну годину 01/01/2018. до 31/12/2018., и исти гласи на члана групе понуђача CGX AERO
- На страни 145. Извјештај о завршном рачуну за пословну годину 01/01/2017. до 31/12/2017., и исти гласи на члана групе понуђача CGX AERO

У вези наведеног уговорни орган се изјашњава да: "У складу са Законом о јавним набавкама ("Службени гласник БиХ", број: 39/14.), уколико понуду доставља група кандидата/понуђача, уговорни орган приликом оцјене квалификационих услова

узима у обзир финансијско стање чланова групе кандидата/понуђача. Дакле, чланови групе кандидата/понуђача су дужни доставити један сет доказа о испуњавању услова који се односе на економско и финансијско стање. Пошто је заједничка понуда једна понуда више добављача, довољн је да један од чланова те групе испуњава критерије у смислу економског и финансијског стања. Уколико би сваки члан групе понуђача морао појединачно испуњавати постављене услове изгубио би се смисао групе понуђача, јер би у том случају сваки члан групе могао доставити засебну понуду, а све на основу члана 47. споменутог Закона. На основу достављене документације изабрани понуђач конзорциј Тесно Engineering 2 С и CGX AERO је одредио Тесно Engineering 2 С као носиоца пројекта, те самим тим доставио сву тражену документацију на њихово име, а везану за економске и финансијске захтјеве, те се самим тим понуда прихвата као валидна".

Чланом 47. став 3. Закона о јавним набавкама прописано је да кандидат/понуђач може гдје је то одговарајуће и за одређени уговор, у понуди назначити да располаже капацитетима других субјеката, без обзира на правну природу односа који с њим има. У том случају, мора доказати уговорном органу да ће на располагању имати потребне ресурсе. Под истим условима група кандидата/понуђача може се ослонити на капацитете учесника групе или других привредних субјеката.

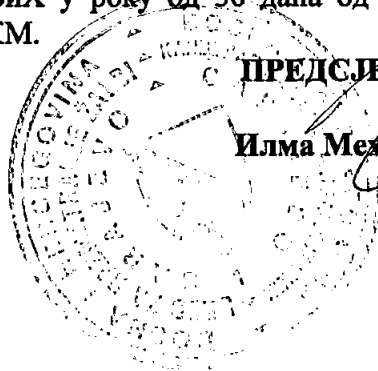
Имајући у виду чињеницу да је предметну понуду доставила група понуђача Тесно Engineering 2 С и CGX AERO као и предње наведену одредбу Закона о јавним набавкама те да је захтјев уговорног органа наведен у тачки 3.6. предметне тендерске документације био да сваки члан групе доставља документе из тачке 3.4. (економска и финансијска способност), односно да сваки члан групе понуђача мора испуњавати услове појединачно, те сваки од чланова групе понуђача мора доставити документацију којом доказују испуњавање постављених услова, на начин на који су предвиђени да се достављају докази, овај орган цијени да је уговорни орган прописујући овакав захтјев изашао изван оквира наведене одредбе Закона о јавним набавкама, па како је предметна тендерска документација неусклађена са наведеним законом то овај орган у складу са чланом 103. став 1. тачка а) Закона о јавним набавкама поништава предметну тендерску документацију. **Жалбени навод је основан.**

Поврат уплаћених средстава у износу од 7.500,00 КМ ће се извршити посебним актом, у складу са чланом 108. став 7. ЗЈН и чланом 4. Инструкције о начину уплате, контроли и поврата накнада ("Сл. гласник БиХ", број 86/14.).

Имајући у виду предње, жалба је основана, те је на основу члана 230. став 2. Закона о управном поступку, одлучено као у диспозитиву овог рјешења.

Поука о правном лијеку

Ово рјешење је коначан управни акт. Против овог рјешења може се поднијети тужба у управном спору пред Судом БиХ у року од 30 дана од дана пријема овог рјешења. Такса на тужбу износи 100,00 КМ.



ПРЕДСЈЕДНИК ВИЈЕЋА

Илма Мехић Јусуфбашић

Доставити:

- "Regional Air Suport S.R.L.-RAS
(za grupu ponuđača RAS-R.I.S.K. Sceintific Production
Company CJSC)
Bucuresti-Ploiesti 14-22 District, Romania,
- Агенција за пружање услуга у зрачној пловидби БиХ
Ортијеш бб
88 000 Мостар,
- евиденцији,
- а/а.